



## Te Hono o Te Kahurangi: Ngā pitopito kōrero mō te tohu

Te Ingoa		Te Pōkairua Reo (Rumaki) (Te Kaupae 5)	
Te whakapākehātanga o te ingoa o Te Reo		Tirohia te whakapākehātanga o te Tohu nei ki raro iho nei.	
Te Putanga	1	Te Momo Tohu	He Pōkairua
Te Kaupae	5	Ngā Whiwhinga	120
NZSCED	091502	Society and Culture >Language and Literature > Te Reo Māori	
Te Kaihanga Tohu		Ngā Rātonga Tohu Mātauranga Māori (NZQA) me Te Whare Wānanga o Awanuiarangi	
Te rā arotake		Te marama o Hakihea o te tau 2021	
Te rā whakaputa		Kohitātea 2016	
Te Tirohanga Whānui		<p>He tohu tēnei mā ngā kaikōrero e whanake haere ana i te reo, e mārama ana, e kaha ana hoki ki te whakamahi i te reo ki tōna taumata tiketike, kia tika, kia rere, kia Māori. He tohu anō hoki tēnei mā te hunga e hiahia ana ki te whaiwāhi atu ki te whanaketanga o tō tātou reo, e ngākaunui ana hoki ki te reo hei reo kawē kōrero i te kāinga, i te wāhi mahi hoki rānei. I tua atu o te ako i te reo, kua whakapakari hoki te ākongā kua puta tōna ihu i te <sup>1</sup>puenga me te mārehe o tōna mōhio ki te reo, me ngā pūkenga i te reo me te rangahau mā te wānanga i tētahi kaupapa whaitake.</p> <p>Ka taea ngā ākongā kua puta o rātau ihu te whakaatu i ngā pūkenga reo, me te māramatanga hoki ki te reo kia pai ai te tū takitahi ki te whakawhiti kōrero, ki te whakatakoto i te whakaaro, i te ariā hoki i te whānuitanga o ngā horopaki e taunga nei ia, i ētahi horopaki hoki kāore e pērā rawa tana taunga, me te māori ake o te rere o te reo; e kaha ana hoki rātau ki te rangahau i ngā kaupapa e hāngai ana ki te reo.</p>	
Te Tauākī ā-Hua	Te rārangi kōrero mō te ākongā kua puta tōna ihu	<p><b><i>Ka taea e te ākongā kua puta tōna ihu te whakaatu i ōna pūkenga ki te:</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Whakamahi i ngā kupu Māori, i ngā hanganga wetereo me ngā pūkenga mārehe ki tōna taumata teitei, me te tātari i ngā whakaaro o tangata kē mā roto atu i ngā mātāpono hei tohu i te mana tangata.</li><li>• Kawe i te teiteitanga o te reo me ngā kianga ki te reo kia pai ai te whakaatu i te māramatanga whānui ki ōna hononga ki te whenua me te taiao, ki ngā wāhi, ki ngā tāngata, ki ngā tāhuhu kōrero me ngā pūrākau rongonui, tae atu ki ngā pēpeha me ngā kīwaha o te rohe hei whakaputanga i te mana whenua.</li></ul>	

<sup>1</sup> te puenga me te mārehe = theoretical and technical

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whakamahi i te reo ki tōna taumata teitei, te whakaatu hoki i ngā pūkenga mārehe kia auaha te kawenga o te reo whakaniko i ngā horopaki e taunga nei te ākongā, i ētahi horopaki hoki e tauhou ana ki a ia, mā roto atu i ngā mātāpono hei tohu i te mana reo.</li> <li>• Whai i ngā tikanga e tū takitahi ai te ākongā ki te ārahi i te mahi me te tangata i te whānuitanga o ngā horopaki kua tohua, i ētahi horopaki hoki e tauhou ana ki a ia mā roto atu i ngā mātāpono hei tohu i te mana ao tūroa.</li> <li>• Whakamahi i te punenga me te mārehe o tōna mōhio ki te rangahau i tētahi kaupapa e pā ana ki te reo, ki ōna tikanga me ōna āhuatanga.</li> </ul>
	<p><b>Ngā huarahi mātauranga</b></p>	<p>He huarahi tēnei tohu mātauranga mō ērā e hiahia ana ki te whakapakari ake i ō rātau mōhiotanga me ō rātau pūkenga reo Māori.</p> <p>E whakaaetia ana kia koke ngā taurira kua puta o rātau ihu ki te whai i:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Te Pōkaitahi Reo (Rumaki)(Te Kaupae 6) [Ref: 3049]</li> <li>• Te Pōkairua Reo (Rumaki)(Te Kaupae 6) [Ref: 3051]</li> <li>• Te Pōkairua Tikanga (Waka, Rongoā, Te Ara Nunumi, Mātauranga Māori, Māori Development, Rangahau) (Te Kaupae 6) [Ref: 3042]</li> <li>• Te Tohu Taurapa (Te Kaupae 6) [Ref:3053]</li> <li>• Rumakihia te Taiao (Kaupae 6) [Ref:2347]</li> <li>• Manu Taiko – Hokā Rangī (Kaupae 6) [Ref: 2427]</li> </ul> <p>E whakaaetia ana kia koke ngā taurira i te:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Te Reo Māori, NCEA, Kaupae 3.</li> </ul>
	<p><b>Ko ngā huarahi ā-mahi ā-ahurea, ā-whānau, ā-hapū, ā-iwi, ā-hapori anō hoki.</b></p>	<p>Kua mau i te ākongā kua puta tōna ihu ngā pūkenga me ngā mātauranga e whaiwāhi ai ia ki te oranga tonutanga me te whanaketanga o te reo i waenganui i te whānau, i te hapū, i te iwi, i te hapori hoki.</p> <p>Ka mārāma, ka mōhio hoki ia me pēhea te whakamahi i te reo, ki tōna taumata tiketike, hei taunaki, hei kīnaki i ōna pūkenga me ōna mātauranga kua mau kē i a ia i mua, i te wāhi mahi o te ākongā kua puta tōna ihu, i te rāngai tūmatanui, i te rāngai tūmataiti hoki, i ēnei tūranga e whai ake nei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• He kaitautoko i ngā whakahaere o te tari</li> <li>• He kaitātari kaupapa here</li> <li>• He takawaenga</li> <li>• He kaitohutohu mō ngā tikanga</li> <li>• He kaiako/pouako, he kaiarahi rānei i te reo ki te kōhanga reo, ki te kura kaupapa, ki te kura tuatahi, ki ngā wāhi mahi rānei</li> <li>• He kaimahi, he kaipāpāho ihupuku i te reo irirangi</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• He kaimahi tiaki tūroro i te rāngai hauora</li> <li>• He kaimahi i te rāngai toi – he kaiwaiata, he kaitito waiata, he kaituhi, he ringa toi, he kaiwhakaari.</li> <li>• He kaiārahi wae tāpoi</li> <li>• He kaimahi i te rāngai manaaki tangata</li> <li>• He kaimahi i tētahi tari kāwanatanga</li> <li>• He kaimahi i te rāngai tōrangapū – i te poari hōhipere, i ngā poari ā-rohe, i ngā kaunihera ā-rohe, i te Pāremata.</li> <li>• He kaimahi i te whare pupuri taonga</li> <li>• He kaimahi i ngā kāinga māngai kāwanatanga ki Aotearoa nei.</li> </ul> <p>Nā te mea kua kaha ake te aro a ngā iwi ki ngā mahi whakarauora reo ka whaikoha atu te tauira kua puta tōna ihu ki te whānau, ki te hapū, ki te iwi, ki te hāpori hoki mā ēnei mahi e whai ake nei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• te whakarite i te whare/marae mō te hui,</li> <li>• te tautoko i ngā kaiwaiata i te pae, i ētahi atu hui rānei</li> <li>• te mahi i runga i te marae, i ētahi atu hui rānei, i te kāuta me te wharekai o te marae;</li> <li>• te tū hei kaikōrero e ū ana, e tōngakingaki ana ki te reo o tōna taumata teitei, i ngā kāinga o te whānau, o te hāpori hoki;</li> <li>• te whakatauiria i te whakamahinga o te reo i waenganui i te whānau, i te hapū hoki i te whānuitanga o ngā horopaki e taunga nei te ākongā, o ētahi horopaki hoki kāore e pērā rawa ana tana taunga.</li> <li>• te tautoko e māori ai te kōrerotia o te reo i roto, i waenga hoki i ngā whakatipuranga kōrero Māori.</li> </ul>
<p><b>Ngā Mātāpono</b></p>		<p><b>Te Mana Tangata</b></p> <p>Kia whakatairangahia te pitomata o te tangata me ōna pūmanawa ki te reo me ngā tikanga i roto i ōna mōhiotanga o mua, o nāianei, o āpōpō hoki.</p> <p><b>Te Mana Whenua</b></p> <p>Taketake nō tēnei whenua te tangata Māori, tōna reo, me āna tikanga, nō reira ka pūmautia te tūrangawaewae me te rangatiranga o te tangata ki tōna whenua, ki tōna taiao o mua, o nāianei, mō āpōpō hoki.</p> <p><b>Te Mana Reo</b></p> <p>Kia marama pū ki te pūtake, te whānui, te hōhonu, te tiketike o te reo me ngā tikanga o te tangata i roto i ngā ao mōhio o mua, o nāianei, mō āpōpō hoki ā, kia tangata whenua ai te reo.</p> <p><b>Te Mana Ao Tūroa</b></p> <p>Te ngoi me te korou e tūhonohono ana, e whakaihihi ana i ngā mea katoa o te ao kikokiko nei, he kawenga hoki i te mana o te tangata, o te mea rānei i te ao o mua, o nāianei, mō āpōpō hoki.</p>

## Ngā<sup>2</sup>Tauwhāititanga o te Tohu

<p><b>Te whakawhiwhinga o te tohu</b></p>	<p>Ka whakawhiwhia te tohu nei e te Kura Mātauranga kua whakamanahia ki te whakaako hōtaka mā reira e riro ai te tohu.</p> <p>Mehemea kua whakawhiwhia te kura mātauranga ki te Waitohu o te Tohu o THoTK (Te Hono o Te Kahurangi) mō tētahi hōtaka mā reira e riro ai tēnei tohu, ka whakaaturia hoki i te tohu te<sup>3</sup> Waitohu o te Tohu Whakaū i te Kounga o te Mātauranga.</p> <p><b>Te Tohu o te Rumaki:</b> E whakawhiwhia ai ki te ākonga Te Pōkairua Reo (Te Rumaki) (Te Kaupae 5), me mōhio ia ki te whakawhiti kōrero ki te reo, ki te taumata e tika ana, i roto i te taiao rumaki e taunga nei ia, e tutuki ai ngā whāinga.</p>
<p><b>Ngā taunaki hei whakaū i te<sup>4</sup>tauritenga</b></p>	<p>Ka whakaaturia <b>pea</b> ēnei taunaki e whai ake nei i roto i te arotakenga o ngā tauritenga:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• he pūrongo<sup>5</sup> whakaōrite ā-roto, ā-waho anō hoki</li> <li>• he urupare mai i te<sup>6</sup> ākonga kua puta tōna ihu, i te hunga<sup>7</sup> whaipānga hoki rānei, i te hunga<sup>8</sup> whaihua hoki rānei e pā ana ki te putanga o ngā hua</li> <li>• ngā tatauranga mō te whakaoti hōtaka me ngā hua i puta</li> <li>• ngā mahi<sup>9</sup> whakataurite i ētahi atu hōtaka e rite ana te āhua</li> <li>• ngā mahi i mahia e te kura mātauranga hei whakahoki in ngā kohinga kōrero a ngā taurira kua puta te ihu, ngā taurira kei te wānanga tonu, me ngā kaiako anō hoki</li> <li>• he raraunga i hua mai i te<sup>10</sup> Arotake Aromātai ā-Waho</li> <li>• he pūrongo mō te arotake i te hōtaka o <i>Te Reo</i></li> <li>• he kohinga mahi nā te ākonga</li> <li>• he pūrongo mō ngā<sup>11</sup> toronga ki te kura</li> <li>• he taunaki atu anō e hāngai ana, e pono ana hoki.</li> </ul>
<p><b>Te pae o raro e tutuki ai, ngā paerewa hoki hei whakaatu i te taumata o te whakatutukinga</b></p>	<p>Ko te whakatutuki i ngā hua katoa o te rārangi kōrero mō ngā hua o te ākonga kua puta tōna ihu.</p>
<p><b>Ko ētahi atu here o te tohu (tae atu hoki ki ngā here<sup>12</sup> ā-hinonga whakamarumarū, ki ngā here ā-ture rānei)</b></p>	<p>Karekau.</p>

## Ngā tikanga whānui e pā ana ki te hōtaka mā reira e riro ai te tohu

<sup>2</sup> ngā tauwhāititanga = specifications

<sup>3</sup> te Waitohu o te Tohu Whakaū i te Kounga o te Mātauranga = Mātauranga Quality Assurance Mark

<sup>4</sup> te tauritenga = consistency

<sup>5</sup> te whakaōrite = moderation

<sup>6</sup> te ākonga kua puta tōna ihu = graduate (noun)

<sup>7</sup> te hunga whaipānga = stakeholders

<sup>8</sup> te hunga whaihua = end-user

<sup>9</sup> ngā mahi whakataurite = benchmark(ing)

<sup>10</sup> te Arotake Aromātai ā-Waho = External Evaluation Review

<sup>11</sup> ngā toronga ki te kura = site visits

<sup>12</sup> he hinonga whakamarumarū - regulatory body

## Ngā tikanga whānui o te hōtaka

Ko te tūāpapa o te huarahi whakaako i ngā hōtaka mā reira e riro ai te tohu nei ka hāpai i ngā tikanga e pai nei te Māori i roto i ngā mahi whakaako, i ngā mahi ako, i ngā mahi tautoko i te ako, i ngā mahi tautoko hoki i te ākongā.

Me whakarite kia whakaurua ki te hōtaka ngā tikanga/kawa e tika ana kia whaiwāhi ai, kia kuhu ai, kia whai kōrero ai hoki ngā whānau, ngā hapū hoki rānei, ngā iwi hoki rānei, ngā hapori hoki rānei.

Ko **Ngā Paerewa Aromatawai hei Kowhiringa**, kua wātea hei tautoko i te waihanganga o te Hōtaka, ka whakamahia hoki hei aromatawai i ngā hua o tēnei tohu, kei te whārangi o te pae tukutuku a Te Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa e whai ake nei:

<http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/>

Me whakaako ngā **Hōtaka**, mā reira e riro ai te tohu nei, mā te huarahi o te rumaki. Me hāngai ngā tikanga whakaako o te kura ki ngā hiahia matua me ngā āheinga o āna ākongā. Ko tōna tikanga me whakarite e te kura kia rere ngā mahi whakaako me ngā mahi ako i roto i te taiao o te rumaki e hāngai ana ki te taumata o te ākongā, ka mutu, kia rere nei te wā me nui haere ake te rumakina o te ākongā e pakari ake ai ōna mōhiotanga, ōna pūkenga e pā ana ki te reo. Mā ngā paearu whakauru, mā ngā paearu kowhiri hoki i te ākongā e tohu te taumata e tika ana kia uru te ākongā ki te hōtaka. Mā te Kaiako (me te ākongā) e whakatau me pēhea te tere/auau o te whakaako e puta ai te angitu i tētahi taiao rumaki kei te Taumata 5 me te 6. Tērā pea, e tika ana, i ētahi wā, kia haere ngātahi ngā taumata e rua o ngā tohu o *Te Reo* i te hōtaka kotahi anake e rite ai ngā ākongā ki te ako i te taiao o te rumaki kei te Taumata 5 me te 6.

### Ngā Mātāpono

Ko tā Ngā Mātāpono he ārahi i ngā Kura waihanganga hōtaka e whakapiki ana i te ako a ngā ākongā katoa.

He mātāpono whānui Ngā Mātāpono nei e māmā ai te whakaurunga me te komokomonga ki ngā tohu me ngā hōtaka ka whai mai i hangā mai nei e ngā Whakahaere Mātauranga. Kāore he mea ka mahue ki waho i ēnei mātāpono, ā, ka tautokona te auahatanga me te ngāwaritanga o te whakaaro. Waihoki, ko tā ngā Mātāpono e whā nei he aro ki ngā iwi me ō rātau ao, he whakaū i te whakamahinga me te mana o te reo, he whakaū hoki i te mana o ngā tohu o *Te Reo*.

Tirohia te whārangi <http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/> mō te roanga ake o ngā kōrero whakamārama e pā ana ki ngā mātāpono.

E pēnei ana te hāngaitanga o ngā Kaupapa me ngā tukanga o *Te Hono o Te Kahurangi* ki ngā Mātāpono o te tohu nei:

#### Mātāpono

Mana Tangata

Mana Whenua

#### Hei tohu i ngā Kaupapa

*Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga.*

*Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Whanaungatanga, Manaakitanga.*

	<p>Mana Reo</p> <p><i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga, Manaakitanga</i></p> <p>Mana Ao Tūroa</p> <p><i>Te Reo Māori, Rangatiratanga, Kaitiakitanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga.</i></p> <p><b>Ngā Taumata o Te Reo</b></p> <p>Ko te whakaahua i ngā momo taumata o te ako i Te Reo, ka mutu, he mea whakatinana mā te ariā o te Poutama e whakaatu ana i te āhua o te piki haere i roto i te ako. Ka tutuki hoki i Ngā Taumata o Te Reo ngā tūmanako whānui o te whānau, o te hapū, o te iwi hoki ki Te Reo.</p> <p><b>'Ko te reo kia tika, ko te reo kia rere, ko te reo kia Māori!</b></p> <p>He wāhanga nui anō tā ngā taumata o te reo ki roto i ngā hua ki ngā ākongā, ā, me āta tuitui anō ki ngā hōtaka mā reira e riro ai ngā tohu o Te Reo ki ngā taumata katoa.</p> <p style="text-align: center;"><i>Te Reo kia Māori.</i> <i>Te pikinga o te whakamahinga me te kawenga o te reo</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Te Reo kia Rere...</i> <i>Te whakamahinga o te reo i te horopaki e tika ana</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Te Reo kia Tika...</i> <i>Te ako i te reo.</i></p>
--	---

Ngā tikanga e hāngai ana ki te rārangi kōrero mō te ākongā kua puta tōna ihu.

Ngā hua o te tohu		He Tohutohu Hōtaka
1	<p>Whakamahi i ngā kupu Māori, i ngā hanganga wetereo me ngā pūkenga mārehe ki tōna taumata teitei, me te tātari i ngā whakaaro o tangata kē mā roto atu i ngā mātāpono hei tohu i te mana tangata.</p> <p>25 ngā whiwhinga</p>	<p>Tirohia te whārangi <a href="http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/">http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/</a> mō ngā kōrero whakamārama hei tautoko i te waihangā hōtaka.</p>
2	<p>Kawe i te teiteitanga o te reo me ngā kianga ki te reo kia pai ai te whakaatu i te māramatanga whānui ki ōna hononga ki te whenua me te taiao, ki ngā wāhi, ki ngā tāngata, ki ngā tāhuhu kōrero me ngā pūrākau rongonui, tae atu ki ngā pēpeha me ngā kīwaha o te rohe hei whakaputanga i te mana whenua.</p>	

	E 25 ngā whiwhinga	
3	Whakamahi i te reo ki tōna taumata teitei, te whakaatu hoki i ngā pūkenga mārehe kia auaha te kawenga o te reo whakaniko i ngā horopaki e taunga nei te ākonga, i ētahi horopaki hoki e tauhou ana ki a ia, mā roto atu i ngā mātāpono hei tohu i te mana reo. E 25 ngā whiwhinga	
4	Whai i ngā tikanga e tū takitahi ai te ākonga ki te ārahi i te mahi me te tangata i te whānuitanga o ngā horopaki kua tohua, i ētahi horopaki hoki e tauhou ana ki a ia mā roto atu i ngā mātāpono hei tohu i te mana ao tūroa. E 25 ngā whiwhinga	
5	Whakamahi i te punenga me te mārehe o tōna mōhio ki te rangahau i tētahi kaupapa e pā ana ki te reo, ki ōna tikanga me ōna āhuatanga. E 20 ngā whiwhinga	

## He kōrero mō te whakawhiti

<b>He kōrero mō te whakakapi</b>	Ka whakakapi tēnei tohu i te National Diploma in Reo Māori (Level 5) [Ref: 1196]
<p>Ko te rā whakamutunga kia uru ki ngā hōtaka mā reira e riro ai te tohu ka whakakapia ko te 31 o Hakihea o te tau 2016. Ko te rā whakamutunga o te aromatawai mō te tohu ka whakakapia ko te 31 o Hakihea o te tau 2018, arā, koirā te wā ka whakakorea te tohu. Kia hipa i taua rā, e kore e whakaaetia kia puta he hua mai i taua tohu.</p> <p>Me whakatutuki e te hunga e whai ana i te tohu ka whakakapia ngā wāhanga me mātua tutuki i mua i te 31 o Hakihea o te tau 2018, me whakawhiti rānei i ō rātau hua ki te tohu whakakapi. Heoi anō, arā ngā rerenga kētanga i waenga i te tohu hou me te tohu ka whakakapia, ā, e ākina ana te hunga kāore anō kia tutuki i a rātau te tohu kia whakatutuki i te tohu i uru ai rātau.</p> <p>Ko te whāinga a te Ratonga Tohu Māori o TMTMA kia kua tētahi ākonga e ako tonu ana e raruraru i ēnei whakaritenga whakawhiti. Heoi anō, e wātea ana te huarahi ki te tangata e mahara ana kua raruraru ia ki te tuku tonu ki te Ratonga Tohu Māori o TMTMA ki te wāhi kua tuhia ki raro nei</p> <p>Māori Qualifications Services PO Box 160 Wellington 6140 Telephone (04) 463 3000 Email <a href="mailto:mqs@nzqa.govt.nz">mqs@nzqa.govt.nz</a></p>	



## Te Hono o Te Kahurangi: Qualification details

<b>Title</b>		<b>Te Pōkairua Reo (Rumaki)(Te Kaupae 5)</b>	
<b>English interpretation of title</b>		New Zealand Diploma in Te Reo (Rumaki)(Level 5)	
<b>Version</b>	1	<b>Qualification type</b>	Diploma
<b>Level</b>	5	<b>Credits</b>	120
<b>NZSCED</b>	091502	Society and Culture >Language and Literature > Te Reo Māori	
<b>Qualification developer</b>		Māori Qualifications Services(NZQA) and Te Whare Wānanga o Awanuiarangi	
<b>Next review</b>		December 2021	
<b>Approval date</b>		January 2016	
<b>Strategic purpose statement</b>		<p>This qualification is intended for emerging speakers of te reo who have an advanced understanding, and ability in the use of, te reo kia tika, kia rere, kia Māori. It is also intended for those who have a desire to contribute positively to the development of te reo, or have a personal and/or professional interest in, te reo. In addition to the acquisition of the language, Graduates will have developed theoretical and technical knowledge and skills in te reo and research through the study of a topic of interest.</p> <p>Graduates will be able to communicate independently in Te Reo and express ideas and theories in a wide range of familiar and some less familiar situations with fluency and flexibility; and will also be able to research te reo related topics.</p>	
<b>Outcome Statement</b>	<b>Graduate profile</b>	<p><b>Graduates of this qualification will be able to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use te reo Māori vocabulary, grammatical structures, and technical skills at an advanced level and undertake an analysis of alternative perspective as an expression of mana tangata.</li> <li>• Use advanced language and expressions in te reo Māori to show a broad understanding of their connections to the land and the environment, prominent places, people, histories and stories, and local proverbs and colloquial sayings as an expression of mana whenua.</li> </ul>	



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apply advanced-level reo Māori and technical skills to use te reo creatively with detail in familiar and some unfamiliar contexts, as an expression of mana reo.</li> <li>• Demonstrate observance of tikanga to independently lead tasks and guide people in a range of prescribed, and some unfamiliar contexts, as an expression of mana ao tūroa.</li> <li>• Use broad theoretical and technical knowledge to research a topic of interest relating to te reo, ōna tikanga me ōna āhuatanga.</li> </ul>
	<p><b>Education pathway</b></p>	<p>The qualification provides a pathway for those seeking to develop their knowledge and skills in te reo.</p> <p>Graduates may pathway to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Te Pōkaitahi Reo (Rumaki)(Te Kaupae 6) [Ref: 3049]</li> <li>• Te Pōkairua Reo (Rumaki)(Te Kaupae 6) [Ref: 3051]</li> <li>• Te Pōkairua Tikanga (Waka, Rongoā, Te Ara Nunumi, Mātauranga Māori, Māori Development, Rangahau) (Te Kaupae 6) [Ref: 3042]</li> <li>• Te Tohu Taurapa (Te Kaupae 6) [Ref:3053]</li> <li>• Rumakihia te Taiao (Kaupae 6) [Ref:2347]</li> <li>• Manu Taiko – Hokā Rangi (Kaupae 6) [Ref: 2427]</li> </ul> <p>Graduate may pathway from:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Te Reo Māori at NCEA Level 3.</li> </ul>
	<p><b>Employment / Cultural / Community pathway</b></p>	<p>Graduates of this certificate will have the skills and knowledge to participate in the maintenance and development of te reo amongst whānau, hapū, iwi, and community.</p> <p>Graduates will have an advanced understanding and awareness of te reo that can be utilised to support and complement current skills and knowledge in their area of employment, in the Public and Private sectors in the following roles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Administration support roles</li> <li>• Policy Analysts</li> <li>• Liaison Person</li> <li>• Māori Cultural Advisors</li> <li>• Educators/ Teachers– general and reo Māori; Kaiawhina, kaiarahi i te reo in Kohanga Reo, Kura Kaupapa Māori, Primary Schools, or in the workplace</li> <li>• Workers, Trainee Broadcasters in Māori Radio</li> <li>• Health care workers</li> <li>• Roles in the Arts sector – singers, composers, writers, artists, actors</li> <li>• Tour Guides</li> <li>• Hospitality positions</li> <li>• Government Departments</li> <li>• Politics – Hospital Boards, Regional Boards, Local Council, Parliament.</li> <li>• Museums</li> <li>• Foreign Embassies in New Zealand.</li> </ul> <p>With a growing iwi focus on language revitalisation activity, graduates will be able to contribute to whānau, hapū, iwi, and hapori Māori in the following ways:</p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• preparing the whare and/or marae for hui,</li> <li>• support kaiwaiata on the pae, or at other hui,</li> <li>• working on the marae, or at other hui, in the kitchen and dining room;</li> <li>• dedicated and committed speakers of (advanced level) te Reo in homes within whānau and communities;</li> <li>• role-model in the use of Te Reo amongst whānau and hapū in a range of familiar and some unfamiliar settings;</li> <li>• providing support in normalising Māori language use within and between generations of Te Reo speakers.</li> </ul>
<p><b>Guiding principles</b></p>	<p><b>Mana Tangata</b></p> <p>This mātāpono acknowledges the potential of each learner along with their inherent ability to learn past and present applications of te reo and tikanga for future prosperity.</p> <p><b>Mana Whenua</b></p> <p>This mātāpono recognises the importance of tribal affiliation, identity, tribal resources, tribal environs, stories, sayings, dialectal variations as essential to future sustainability.</p> <p><b>Mana Reo</b></p> <p>This mātāpono acknowledges learner potential and perseverance to acquire, grow, develop, and use multiple reo and tikanga literacies accurately and competently in settings that include cultural, intellectual, social, emotional, digital environs, second language acquisition theories, and pedagogy.</p> <p><b>Mana Ao Tūroa</b></p> <p>Mana Ao Tūroa supports the acquisition of knowledge and skills leading to proficiency, excellence, attainment and future accomplishment.</p>	

## Qualification specifications

<p><b>Qualification award</b></p>	<p>This qualification may be awarded by any education organisation accredited to deliver a programme leading to the qualification.</p> <p>If the education organisation has been awarded the Mātauranga Māori Quality Assurance (MMQA) Mark for a programme leading to this qualification, the certificate will also display the MMQA Mark.</p> <p><b>Rumaki qualifier:</b> To achieve the Te Pōkairua Reo (Rumaki) (Te Kaupae 5), graduates must be able to communicate in te reo at the appropriate level in a familiar Māori language immersion context to meet the outcomes.</p>
<p><b>Evidence requirements for assuring consistency</b></p>	<p>Evidence may include some or all of the evidence types below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• internal and external moderation reports</li> <li>• graduate destination data</li> <li>• programme completion data and course results</li> <li>• benchmarking across common programmes.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• actions taken by the education organisation in response to feedback from graduates, current students, tutors/assessors</li> <li>• relevant MMEQA external evaluation and review data where applicable</li> <li>• Te Reo programme evaluation reports</li> <li>• portfolios of learner work</li> <li>• site visit reports</li> <li>• other relevant and reliable evidence.</li> </ul>
<b>Minimum standard of achievement and standards for grade endorsements</b>	Achieved.
<b>Other requirements for the qualification (including regulatory body or legislative requirements)</b>	None.

## General conditions for the programme leading to the qualification

<b>General conditions for programme</b>	<p>Programme delivery should actively support ways of teaching, learning, learning support, and pastoral care preferred by Māori.</p> <p>Programmes should also include mechanisms and protocols to engage, involve and consult tangata whenua and/or mana whenua with regard to local tikanga and kawa pertaining to the outcomes of the qualification.</p> <p><b>Optional Assessment Standards</b> which are available to support the development of Programmes, and used to assess against the outcomes of this qualification can be accessed on the following page of the NZQA website:</p> <p><a href="http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/">http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/</a></p> <p><b>Programmes</b> leading to the award of this qualification must be delivered in a rumaki (immersion Te Reo) setting. The pedagogy practises of the provider must cater for the needs and capabilities of their students. It is an expectation that providers will scaffold the teaching and learning in a rumaki setting and that rumaki teaching has been graduated over time in the context of the learners, in order to advance te reo knowledge and skills of the ākonga to prepare them for study of te reo in a rumaki setting at this level. Student entry and selection by the provider will determine the appropriate level students enter programmes. The speed/rate of teaching is determined by the Kaiako (and the ākonga) to ensure success in a rumaki setting at Level 5 and 6. It may, in some circumstances, be appropriate to combine two levels of Te Reo qualifications in a single programme to ensure ākonga are prepared for learning in a rumaki environment at Levels 5 and 6.</p> <p><b>Ngā Mātāpono</b></p> <p>Ngā Mātāpono provide guidance for Providers designing programmes that staircase the learning of all students</p> <p>The Mātāpono are broad principles that ease their implementation and incorporation into the qualifications and subsequent programmes developed by Education Organisations. They are all-encompassing and support intellectual creativity and flexibility. Further, the four Mātāpono</p>
---	---

	<p>acknowledge people and place, enhance the use and recognition of te reo, and recognise the value of Te Reo qualifications.</p> <p>Please refer to <a href="http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/">http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/</a> for further explanation of the mātāpono.</p> <p>Expressions of the Kaupapa and methodologies of <i>Te Hono o Te Kahurangi</i> can be seen in the following Mātāpono:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><b>Mātāpono</b></th> <th style="text-align: left;"><b>Expressions of Kaupapa</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mana Tangata</td> <td><i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga.</i></td> </tr> <tr> <td>Mana Whenua</td> <td><i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Whanaungatanga, Manaakitanga.</i></td> </tr> <tr> <td>Mana Reo</td> <td><i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga, Manaakitanga</i></td> </tr> <tr> <td>Mana Ao Tūroa</td> <td><i>Te Reo Māori, Rangatiratanga, Kaitiakitanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga.</i></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Ngā Taumata o Te Reo</b></p> <p><i>Ngā Taumata o Te Reo</i> reflects the different stages of learning te reo, and are modelled on the Poutama conceptual framework for progressive learning. Through <i>Ngā Taumata o Te Reo</i> the wider aspirations of whānau, hapū, iwi for te reo will also be fulfilled.</p> <p><b><i>Te reo kia tika, te reo kia rere, te reo kia Māori!</i></b></p> <p><b>Ngā taumata o te reo</b> are integral to student outcomes and should be interwoven into programmes leading to Te Reo qualifications at <i>all</i> levels.</p> <p style="text-align: center;"><b><i>Te Reo kia Māori.</i></b> <i>Increased use and application of Te Reo.</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Te Reo kia Rere...</i></b> <i>Use of Te Reo in context</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Te Reo kia Tika...</i></b> <i>Acquisition of Te Reo.</i></p>	<b>Mātāpono</b>	<b>Expressions of Kaupapa</b>	Mana Tangata	<i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga.</i>	Mana Whenua	<i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Whanaungatanga, Manaakitanga.</i>	Mana Reo	<i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga, Manaakitanga</i>	Mana Ao Tūroa	<i>Te Reo Māori, Rangatiratanga, Kaitiakitanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga.</i>
<b>Mātāpono</b>	<b>Expressions of Kaupapa</b>										
Mana Tangata	<i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga.</i>										
Mana Whenua	<i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Whanaungatanga, Manaakitanga.</i>										
Mana Reo	<i>Te Reo Māori, Kaitiakitanga, Rangatiratanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga, Manaakitanga</i>										
Mana Ao Tūroa	<i>Te Reo Māori, Rangatiratanga, Kaitiakitanga, Pūkengatanga, Whanaungatanga.</i>										

#### Conditions relating to the Graduate profile

	Qualification outcomes	Programme Guidance
1	Use te reo vocabulary, grammatical structures, and technical skills at an advanced level and undertake an analysis of alternative perspective as an expression	Please refer to <a href="http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/">http://www.nzqa.govt.nz/maori/field-maori-programme-development-support/</a> for programme content guidance.

	of mana tangata. 25 credits	
2	Use advanced language and expressions in te reo to show a broad understanding of their connections to the land and the environment, prominent places, people, histories and stories, and local proverbs and colloquial sayings as an expression of mana whenua.  25 credits	
3	Apply advanced-level reo Māori and technical skills to use te reo creatively with detail in familiar and some unfamiliar contexts, as an expression of mana reo.  25 credits	
4	Demonstrate observance of tikanga to independently lead tasks and guide people in a range of prescribed, and some unfamiliar contexts, as an expression of mana ao tūroa.  25 credits	
5	Use broad theoretical and technical knowledge to research a topic of interest relating to te reo, ōna tikanga me ōna ahuatanga.  20 credits	

## Transition information

<b>Replacement information</b>	This qualification replaced the National Diploma in Reo Māori (Level 5) [Ref: 1196]
<p>The last date for entry into programmes leading to the replaced qualification is 31 December 2016. The last date of assessment for the replaced qualification is 31 December 2018 when the qualification will be discontinued. From that date no results can be reported against the qualification.</p> <p>People currently working towards the replaced qualification must complete the requirements by 31 December 2018 or transfer their results to the replacement qualification. However, there are differences between the new and replaced qualification, and it is recommended that candidates complete the qualification in which they are enrolled.</p> <p>It is the intention of NZQA Māori Qualifications Services that no existing learner should be disadvantaged by these transition arrangements. However any person who considers they have been disadvantaged may appeal to NZQA Māori Qualifications Services at the address below</p> <p>Māori Qualifications Services</p>	

PO Box 160  
Wellington 6140  
Telephone (04) 463 3000  
Email [mqs@nzqa.govt.nz](mailto:mqs@nzqa.govt.nz)